

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 12: Fokus Glas

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

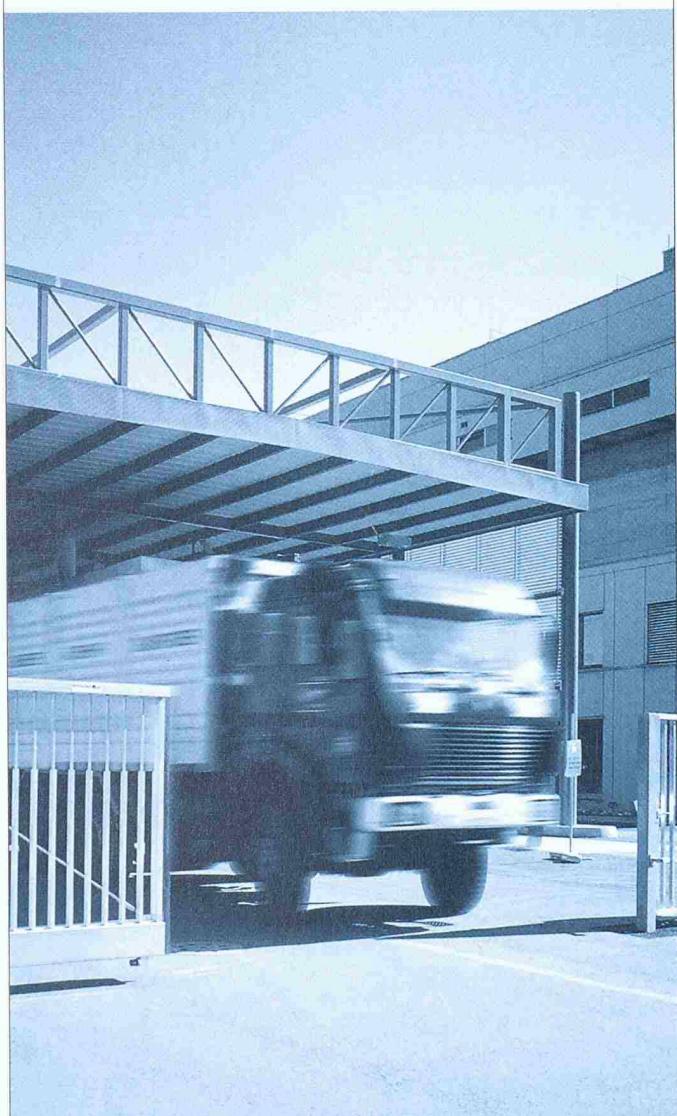
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Automatische Türen und Tore

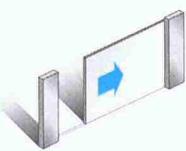
Ein Teil von Kaba Total Access



### Wir öffnen Ihnen Tür und Tor

Überall dort, wo höchste Ansprüche an Sicherheit, Organisation und Komfort gestellt werden, sind unsere automatischen Türen und Tore anzutreffen. Sie sind immer für Sie da - stets zuverlässig in jeder Situation.

Kaba Gilgen AG - Ihr Ansprechpartner für automatische Türen und Tore.



Kaba Gilgen AG  
Automatische Türen und Tore  
Freiburgstrasse 34  
CH-3150 Schwarzenburg  
Tel. 031 734 41 11  
Fax 031 734 43 79  
[www.kaba-gilgen.ch](http://www.kaba-gilgen.ch)  
e-mail [info@kgs.kaba.com](mailto:info@kgs.kaba.com)

**KABA**  
AGEN

>90%

## Die Weltmeister im Energiesparen.

Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung von Helios leisten jetzt traumhafte Wirkungsgrade bis über 90%. In Kombination mit dem neuen EC-Motor wird die Type KWL EC 350 sogar zum wahren Weltmeister im Energiesparen und damit zum «Muß» in jedem Niedrigenergie- und Passivhaus.

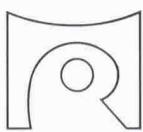
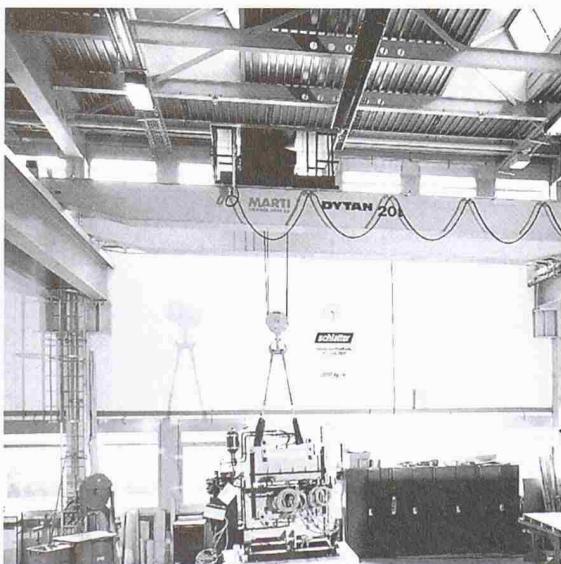
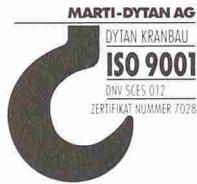
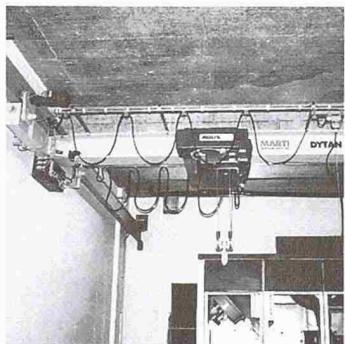
Verbrauchte Luft wird abgeführt und vorgewärmte, gefilterte Außenluft strömt in Wohn- und Schlafräume. Egal, ob im Einfamilienhaus, der Etagenwohnung oder in Gewerberäumen. Bei Helios finden Sie die passende Systemlösung für jeden Bedarfsfall.

Unsere Helios-Spezialisten beraten Sie gerne vor Ort.  
Worauf warten Sie noch?



Helios Ventilatoren AG · Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH  
Tel. 01/735 36 36 · Fax 01/735 36 37  
[www.helios.ch](http://www.helios.ch) · E-Mail: [info@helios.ch](mailto:info@helios.ch)

Die Norm ISO 9001 ist nur einer unserer Leistungs nachweise. Projektbezogene Beratung, sorgfältige Montage und absoluter Leistungswille speziell im Service sind unsere weiteren Schwerpunkte. Sie, der Kunde und Ihre Anforderungen, sind unser Massstab!



## MARTI-DYTAN AG

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme

CH-6048 Horw

Telefon 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

## STELLENANGEBOTE

Wir suchen per sofort in unser kleines Architekturbüro in Küsnacht

### Architektin HTL (FH)

Sie suchen eine Herausforderung mit anspruchsvollen Projekten, vorwiegend im Bereich Wohnungsbau. Voraussetzung: Erfahrung in Ausführungs- und Detailplanung (ArchiCad), Devisierung, Kosten und örtlicher Bauleitung. Sie arbeiten selbstständig, sind verantwortungsbewusst, belastbar, leistungsbereit und motiviert. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Angaben zu Ihrer Person und den Gehaltsvorstellungen. Suter Architekten, Bahnhofstr. 61, 6403 Küsnacht oder suterarchitekten@bluewin.ch

## henauer gugler

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Hauptsitz im Herzen von Zürich (in der Nähe des Hauptbahnhofes) und Geschäftsstellen in verschiedenen Landesregionen.

### Sie wollen Karriere machen?

Erfahrener/e Bauingenieur/in ETH/FH/HTL für Bahnbau und Projektmanagement gesucht

Zu Ihren Aufgaben gehören die selbständige Offertbearbeitung, Projektierung, Steuerung und Überwachung von anspruchsvollen Projekten insbesondere im Bereich Bahnbau / Tunnelinstandsetzung / Projektmanagement. In dieser interessanten Stelle tragen Sie die volle technische und finanzielle Verantwortung der Projekte und sind Ansprechpartner/in für unsere Kunden.

Sie verfügen über **mindestens acht Jahre Berufserfahrung**, sind kommunikativ, kundenorientiert und unternehmerisch denkend.

Wir bieten eine **Kaderstelle**, ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld sowie einen modernen Arbeitsplatz mit Parkplatz.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihr E-Mail ([d.gugler@hegu.ch](mailto:d.gugler@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich  
[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[info@hegu.ch](mailto:info@hegu.ch)

Als national tätiges Ingenieurunternehmen mit Hauptsitz in Zürich und Niederlassung in Chur bearbeiten wir anspruchsvolle Projekte in der Umwelttechnik mit Schwerpunkt Siedlungsentwässerung, Abwasserreinigung, Bautechnik und Allgemeiner Tiefbau.

Zur Verstärkung unseres interdisziplinären Teams an beiden Standorten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung engagierte

## Bauleiter / Bauingenieure

Wir legen Wert auf fundiertes Fachwissen, einige Jahre Praxiserfahrung, Kenntnis in Kalkulation, Bauadministration, Ausführungsplanung und Bauleitung. Zudem erwarten wir organisatorisches Flair, Teamfähigkeit und kundenorientiertes Auftreten.

Wir bieten Ihnen interessante Projekte, ein vielseitiges Tätigkeitsgebiet, moderne Arbeitshilfsmittel und zeitgemäße Arbeitsbedingungen in einem angenehmen und aufgeschlossenen Umfeld.

Wir freuen uns auf Ihr vollständiges Bewerbungsdossier mit Foto. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Thomas Morgenthaler.



Morgenthaler  
Ingenieure AG

Kernstrasse 37 CH-8004 Zürich Tel. 01 296 89 89 Fax 01 296 89 77  
Mail: miag@morgenthaler.ch

## atCAPS

Wir sind ein international tätiges Architekturbüro im Bereich der Konzeptentwicklung für Marken im oberen Segment der Mode- und Luxusbranche. Um dem stetigen Zuwachs an Aufträgen gewachsen zu sein und unsere erfolgreiche Entwicklung fortsetzen zu können, suchen wir einen qualifizierten/eine qualifizierte

## Projektleiter/Projektleiterin

Ihre Herausforderung beinhaltet:

- Entwerfen neuer Läden gemäss bestehender Ladenkonzepte
- Weiterentwickeln und optimieren bestehender Konzepte
- Führen und koordinieren der verschiedenen Projektphasen
- Koordination mit der Bauherrschaft
- Führung der lokalen Planer
- Kontrolle von Bestellungen für die Bauherrschaft
- Kontrolle der Termine
- Kontrolle der Kosten
- Erreichen von hohen Qualitätsansprüchen weltweit

Wir freuen uns über BewerberInnen mit folgendem Profil:

- Architekt/Architektin ETH/FH
- Sehr gute CAD-Kenntnisse (AutoCAD 2000)
- Word und Excel
- Sehr gute Englisch-, Französisch- und Italienischkenntnisse
- Projektierungserfahrung
- Hohe soziale Kompetenz
- Gute Kommunikations- und Koordinationsfähigkeit
- Eigeninitiative
- Vernetztes Denken
- Interesse an einer nicht alltäglichen Herausforderung

Wir bieten Ihnen:

Neben der fachlichen Herausforderung bieten wir Ihrem persönlichen Entwicklungspotenzial beste Voraussetzungen innerhalb einer von Teamorientierung und Internationalität geprägten Unternehmenskultur. Unser Standort befindet sich in der Nähe des HB Zürich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Senden Sie Ihr persönliches Dossier an: **atCAPS, Anne Strässle, Personalleiterin, P.O.Box 184, 8035 Zürich**

Unsere Abteilung Bauphysik sucht eine teamorientierte, innovative Persönlichkeit als

## Leiter/in des Brandlabors

Das Team des Brandlabors untersucht mit modernsten Einrichtungen das Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen.

- Ihre Aufgaben:**
- Planung, Leitung und Bearbeitung von Forschungs- und Prüfaufträgen
  - Mitwirkung im Lehrbetrieb an der ETH und den FH sowie in Fachkommissionen
  - Verfassen von wissenschaftlichen Publikationen
  - Verantwortung für die Qualitätssicherung im Labor

- Ihr Profil:**
- Hochschulstudium als Bauingenieur/in, Maschineningenieur/in oder Physiker/in, Kenntnisse im baulichen Brandschutz von Vorteil
  - Ausgewiesene Führungserfahrung und mehrjährige Praxis, vorzugsweise im Bereich Bauwesen, Thermodynamik
  - Gute Sprachkenntnisse D, E, ev. F

Sind Sie an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe in der angewandten Forschung mit Kontakten zur Industrie und internationalen Fachkommissionen interessiert?

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Thomas Frank, Tel. 01/823 41 76, oder Paul Eggimann, Tel. 01/823 47 20, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Baudirektion der Stadt Luzern Hirschengraben 17, 6002 Luzern Tel. 041/208 85 88, Fax 208 86 95, karl.brassel@stadtluzern.ch	<b>Hallenbad Luzern</b> Neubau auf dem Areal des Strandbads Tribschen	Projektwettbewerb
Société coopérative Pole Nyon VD Secrétariat: Pole Nyon, rue de la Combe 11, 1260 Nyon Tel. 022/361 23 24, Fax 361 23 02, armmail@bluewin.ch	<b>Pôle de développement économique Pole Nyon (VD)</b> Planification en vue du développement du site 1b de «Pole Nyon»; périmètre d'intervention: 60 ha	Mandat d'étude parallèle, procédure sélective avec 4 équipes participants à la phase II Honoraire: 40 000 fr. par groupe
Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen Stadtbauamt Zofingen, Tel. 062/745 72 00, Fax 745 73 00, stadtbau-amt@zofingen.ch	<b>Parkanlage Rosengarten Zofingen AG</b> Evariste-Mertens-Preis 2002 für die Umwandlung des ehemaligen Friedhofs Rosengarten in eine Parkanlage	Projektwettbewerb für junge Landschaftsarchitekten und -architektinnen Preissumme: 12 000 Fr.
<b>NEU</b> Land Liechtenstein Liechtensteinisches Hochbauamt, Städtle 38, 9490 Vaduz, Tel. +42 3/236 60 72, Fax 236 60 79, helga.burzle@ba.llv.li	<b>Schulzentrum Mühleholz II, Vaduz (LI)</b> Maximale Anlagekosten: 38,2 Mio. Fr.	Projektwettbewerb selektiv mit 60 Teilnehmenden, davon 16 Zuladungen Preissumme: 215 000 Fr.
Basellandschaftliche Pensionskasse, Liestal Betreuung: Adimmo AG, Engelgasse 12, 4002 Basel	<b>Neues Domizil der Basellandschaftlichen Pensionskasse in Liestal</b>	Studienauftrag oder Projektwettbewerb (noch zu bestimmen), selektiv mit ca. 8 Architekturbüros
Schulgemeinde Tägerwilen Schulsekretariat der Primar- und Oberstufe Tägerwilen, Lindenstrasse 7, 8274 Tägerwilen, Tel. 071/669 38 60, Fax 669 38 62	<b>Erweiterung Oberstufenschulanlage / Neubau Dreifachturnhalle, Tägerwilen TG</b>	Projektwettbewerb selektiv mit maximal 25 Teilnehmenden Preissumme: 80 000 Fr.
Stadt Mannheim, Dezernat IV Betreuung: Stadt Bau Plan, Wilhelm-Leuschner-Strasse 6, D-64293 Darmstadt, Tel. 0049/6151 99 57 0, Fax 6151 99 57 30, info@stadtbauplan.de	<b>Städtebauliche Neuordnung der Kurpfalzachse in Mannheim (D)</b> Funktionale, städtebauliche und gestalterische Neuordnung	Begrenzt offener, einstufiger Realisierungswettbewerb mit 40 Teilnehmenden Preissumme: 150 000 Euro
Baudepartement des Kantons Schwyz Hochbauamt, Steigstrasse 3, Postfach 1252, 6430 Schwyz Sekretariat: Metron, Stahlrain 2, Postfach 253, 5201 Brugg	<b>Pädagogische Hochschule Schwyz, Goldau SZ</b> Neubau mit Aussensportanlage	Projektwettbewerb selektiv mit 15 Teams für Gesamtplanerleistung
Gemeindeverwaltung Feltre Betreuung: Architektenpartnerschaft Thomas Simma, Freiheitsstrasse 50, I-39100 Bozen, Tel. +39 471/ 26 21 61, Fax 40 93 72, ap.simma@dnet.it	<b>Feltre Urbs, Feltre I</b> Planungen zur Aufwertung der Altstadt	Ideenwettbewerb offen Preissumme (inkl. Spesenvergütung): 74 800 Euro
Gemeinde Würenlos AG Betreuung: Bauverwaltung Würenlos, Schulstrasse 26, 5436 Würenlos, Tel. 062/385 87 50	<b>Alters- und Pflegeheim Würenlos AG</b>	Projektwettbewerb selektiv mit max. 15 Teilnehmenden
Stiftung Amalie Widmer, Horgen ZH Betreuung: Stiftung Amalie Widmer, Amalie-Widmer-Strasse 11, 8810 Horgen, Fax 01/727 76 60, hannes.baschung@stiftung-amalie-widmer.ch	<b>Wohneinheiten für betreutes Wohnen, Horgen ZH</b> Bau von flexiblen Wohneinheiten; Erweiterung und Umnutzung des bestehenden Krankenhauses	Planungswettbewerb in zwei Stufen
Association touristique et sportive de Montana VS Association touristique et sportive de Montana, c/o office du tourisme, case postale 372, 3962 Montana, Tel. 027/485 04 04, Fax 485 04 60	<b>Aménagement du site de la Moubra à Montana VS</b>	concours d'idées à un degré en procédure ouverte somme globale des prix: 70 000 Fr.
<b>NEU</b> Groupe e2, Paris	<b>Exploring the Urban Condition «The In-Between»</b>	Ideenwettbewerb
Etat de Vaud et Ville d'Yverdon-les-Bains VD Secrétariat: Concours «Faubourg de la Thièle», case postale 280, 1401 Yverdon-les-Bains	<b>Faubourg de la Thièle, Yverdon-les-Bains VD</b> Maison d'Etat, locaux de services communaux et parapublics, surface nette plus de 13 000 m <sup>2</sup>	concours de projet à 2 degrés, procédure ouverte, avec max. 12 projets au 2 <sup>ème</sup> degré; somme globale des prix: 205 000 Fr.

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)



Info: Ohnsorg Sohne AG, 6312 Steinhausen, Tel. 041/741 11 71, Fax 041/741 35 00, [www.ohnsorg-soehne.ag.ch](http://www.ohnsorg-soehne.ag.ch), [info@ohnsorg-soehne.ag.ch](mailto:info@ohnsorg-soehne.ag.ch)